

Bilbon, 1993ko urriaren 29an

Haritschelhar, J., euskaltzainburua
 Lekuona, J.M., euskaltzainburuordea
 Knörr, E., idazkaria
 Arana, J.A., diruzaina
 Altuna, P.
 Azkarate, M.
 Charritton, P.
 Davant, J.-L.
 Irigoyen, A.
 Krutwig, F.
 Larre, E.
 Ondarra, P.
 Oyharçabal, B.
 Salaburu, P.
 Sarasola, I.
 Satrustegi, J.M.
 Villasante, L.

Lizundia, J.L., idazkariordea
 Zearreta, J.J., ekonomi eragilea
 Badiola, R., argitalpen eragilea

jakinarazi du. P. Charrittonek egingo du hurrengo buruzko txostena.

Erregelak

Euskaltzaindiaren Erregelen azterketari ekin diote ondoren bilduek, aurreko batzarreetan bezala, hain zuzen ere *Euskaltzainak* deritzan ataleko bigarren artikuluz. Kideen kopurutik zein behar diren hautatu, batetik, euskalki eta probintzien arabera, eta, bestetik, zein irizpide horretatik landa izan da gaia. Azken honi dagokiola, guztiak agertu dira herenaren alde. Zailago irudi du hautagaiak euskalki eta probintzietara egozteak, eta areago egungo egunean. Batzuen ustez, hobe da hori ez zehaztea. Beste batzuek, berriz, guztiz komenigarria dela esan dute. Lurrealde bakoitzari zenbat kide legezkiokkeen mintzatu dira gero euskaltzainak. J.M. Satrustegik Nafarroako kopurua hirutatik murriz ez dadin eskatu du. Hitzunen zentsua kontuan hartzea proposatu du E. Knörrek. Euskaltzainburuak honako proposamen hau egin du, oraingo kideak euskalki eta probintzietara atxikitzeari buruz:

Bizkaiera: J.A. Arana, A. Irigoyen, L. Villasante.
 Gipuzkera: P. Altuna, A.M. Labaien, I. Sarasola.

Bilbon, Plaza Barriko egoitzan, 1993ko urriaren 29an, goizeko hamarrak eta erditan, bildu da Euskaltzaindia, aldameneko lerrokadan aipatzen diren lagunak bertan zirela. Ezin etorria adierazi dute A.M. Labaienek, Tx. Peillenek, J. San Martinek, P. Zabaletak eta A. Zavalak.

Agiriak

Iraileko bi agiriak onartu dira, zuzenketa batzuk egin ondoren.

Barne gaiak

Euskaltzainburuak Paul Guil-sou apaiz eta euskaltzain ur-gazlea Parisen hil berri dela batzarrearen batean zenduari

Goinafarrera: P. Ondarra, J.M. Satrustegi, P. Zabaleta.
 Nafar-lapurtera: P. Charritton, X. Diharce, E. Larre.
 Zuberera: J.-L. Davant.
 Araba: E. Knörr.

Sail lokabea beste hau litzateke: Tx. Peillen, J. Haritschelhar, B. Oyharçabal, M. Azkarate, A. Zavala, J.M. Lekuona, P. Salaburu, F. Krutwig, J. San Martin.

I. Sarasolak esan du agian gehiengoaren irizpidea kendu behar dela. J.M. Satrustegiren iritziz, hobe da administrazio mugak aipatzea. Euskalki edo probintzi irizpideetan koska gutxien duena euskalkiena da, E. Knörren ustez, egungo egunean haurrak maiz gurasoen etxetik urrunsko sortzen baitira, besteak beste. B. Oyharçabalek esan du gizartea bizkor aldatzen ari dela eta bakoitzak esan behar duela nongotzat duen bere burua, eta P. Altunak aldian-aldian behar dela erabaki. Azkenean, euskalki eta probintzietara egotziriko hamalauak finkatzea, goian aipatu bezala, eta gainerakoa hurrengorako uztea erabaki da.

Argitalpenak deritzan atalaz mintzatu dira hurrena batzartuak. Hirugarren artikulua ganean P. Ondarrak idatziz adierazi duena kontuan hartuaz, “diru finantziabideari buruzko segurtamen irizpen” ezarriko da. Artikulu beraz Euskaltzaindiaren batzorde parekideko langileen proposamena irakurri da. Argitalpen eragilearen betebeharra sartzea eskatu dute. Horrela onartu da. *In voce* proposamen bat egin da eta lehen parrafoaren azken aldea horrela erabaki da: ...“baina xehetasunak Argitalpen eragilearen esku geldituko da, Euskaltzainburua, egilea edo bildumako arduradunarekin batera”. Bosgarren artikuluan “Euskaltzaindiak bere izenean argitaratzen dituen lan guztien jabeago osoa” izango da testua. Gainerako artikulua Zuzendaritzak aurkeztu bezala onetsi dira, idazkera konturen bat izan ezik.

Ahoskera batzordea

Eratu behar zen ahoskera batzordeari datxekola, Euskaltzainburuak Zuzendaritzaren proposamena irakurri du. Zenbait izen gehitu ondoren, honela erabaki da: P. Altuna (buru), I. Gaminde (idazkari), J.L. Alvarez Enparantza, P. Esnal, J. Manuel Etxebarria, P. Etxeberria, J.I. Hualde, L. Oñederra, R.M. Pagola eta X. Videgain.

Eskuartekoak

Euskaltzaindiak Bilbao Bizkaia Kutxaren laguntzaz urteoro antolatzen duen Literatur Sarietarako epaimahaiak onartu dira. Hona zein izango diren kideak sail bakoitzean:

Txomin Agirre eleberri sarian: Felipe Juaristi, Ana Toledo eta A. Urretavizcaya.
Toribio Alzaga antzerki sarian: E. Arozena, D. Landart eta P. Urkizu.
Mikel Zarate saiakera sarian: B. Gandiaga, M. Lasa eta J.M. Lekuona.

J.-L. Davantek aurkeztu ditu Nekazaritza Hiztegian sortu diren zalantzak. Hurrengo batzarrean ikertuko dira. Oharrak azaroaren 20a baino lehen igorriko dira egoitzara zein ordezkarietara.

J.A. Aranak Azkue Bibliotekan urrian sartu diren argitalpenen katalogoa banatu du.

Eusebio Erkiaga zenaren hutsunea hornitzeko bozketa

Ondoren, Eusebio Erkiaga euskaltzainak utzi hutsunea betetzeko bozketa egin da. Prokurazio botoak hauek izan dira: A.M. Labaien eta J. San Martinena L. Villasantek; P. Zabaletarena J.A. Aranak; Tx. Peillenena P. Charrittonek, eta A. Zavalarena J.M. Lekuonak. Bi ziren hautagaiak: B. Gandiaga eta X. Kintana, epe barruan eta Arautegiak agindu gisa aurkeztuak.

Lehenbiziko bozketak honako emaitza hau izan du:

X. Kintanak	11	boto
B. Gandiagak	10	boto
Zuri	1	

Bigarren bozketak, berriz, honako hau:

X. Kintanak	11	boto
B. Gandiagak	11	boto

Beharrezkoa zen hirugarren bozketa egin baino lehenago, Euskaltzainburuak galdetu du inork deus adierazi nahi zuen. E. Knörrek, B. Gandiaga anitz estimatzen duela eta euskaltzain ohorezkorako proposatu beharko litzatekeela esan ondoren X. Kintanaren alde mintzatu da, Euskaltzaindiak egun dituen betekizunak kontuan harturik hori baita, haren ustez, hautagataietan egokiena. J.M. Satrustegiren iritziz, bozketa geroko uztea hobe da, erabakitzea zaila izango denez eta aurkezleatarik bat falta delarik. A. Irigoyenek X. Kintanaren alde ere hitz egin du, euskara batuaren suztatzaile dituen aspaldidaniko merezimenduengatik, beziziki.

Bozketa egin da, emaitza honekin:

X. Kintanak	12	boto
B. Gandiagak	10	boto

X. Kintana jauna izan da hautatua, hortaz. Arautegiak agindu bezala, aditzera emango zaio.

Eta beste gairik ez zela bukatu da batzarrea.

Jean Haritschelhar,
euskaltzainburua

Endrike Knörr,
idazkaria